

## กระทรวงคมนาคมฮาวาย

### ลักษณะ 6 วิธีดำเนินการร้องเรียนภายในของกระทรวงคมนาคมที่เกี่ยวข้องกับ FTA

#### I. วิธีดำเนินการร้องเรียนภายในของ HDOT สำหรับการร้องเรียนสาธารณะที่เกี่ยวข้องกับโครงการและกิจกรรมที่ได้รับความช่วยเหลือจากสำนักงานการขนส่งกลาง (FTA)

วิธีดำเนินการเหล่านี้ครอบคลุมการร้องเรียนภายนอกสำหรับโครงการหรือกิจกรรมที่ได้รับความช่วยเหลือจาก FTA ตามลักษณะ 6 แห่งกฎหมายสิทธิพลเมืองปี 1964, 42 U.S.C. 2000d และต่อ ๆ ไป/ 49 CFR ส่วน 21 การร้องเรียนนี้ครอบคลุมการเลือกปฏิบัติเนื่องมาจากเชื้อชาติ สีผิว หรือชาติกำเนิด<sup>1</sup> ผู้เชี่ยวชาญโครงการลักษณะ 6 คือผู้บันทึกและติดตามข้อร้องเรียนตามลักษณะ 6 ทั้งหมดเป็นการภายใน ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของกระบวนการสืบสวน

วิธีดำเนินการดังกล่าวไม่ปฏิเสธสิทธิของผู้ร้องเรียนในการยื่นข้อร้องเรียนอย่างเป็นทางการต่อหน่วยงานของรัฐหรือรัฐบาลกลางอื่น ๆ หรือในการหาที่ปรึกษาส่วนตัวสำหรับข้อร้องเรียนที่กล่าวหาเรื่องการเลือกปฏิบัติ

#### II. วิธีดำเนินการ

1. บุคคลหรือกลุ่มบุคคลใด ๆ ที่เชื่อว่าถูกเลือกปฏิบัติตามลักษณะ 6 แห่งกฎหมายสิทธิพลเมืองปี 1964 คำสั่งของฝ่ายบริหาร 13166 หรือคำสั่งของฝ่ายบริหาร 12898 สามารถยื่นข้อร้องเรียนเป็นลายลักษณ์อักษรโดยใช้แบบฟอร์มข้อร้องเรียนบนเว็บไซต์ HDOT OCR ยื่นต่อสำนักงานสิทธิพลเมือง (OCR) ของ HDOT, 200 Rodgers Blvd., Honolulu, Hawai'i, 96819, อีเมล HDOT-TITLEVI@hawaii.gov, โทรสาร: 808 831-7944 สามารถส่งข้อร้องเรียนได้ทางไปรษณีย์หรือส่งด้วยตนเอง หากส่งข้อร้องเรียนทางอีเมลหรือโทรสารจะต้องส่งเอกสารฉบับพิมพ์พร้อมลายเซ็นจริงตามมาในภายหลัง ดู: <https://hidot.hawaii.gov/administration/files/2021/08/Revised-HDOT-FTA-TITLE-VI-Complaint-Procedures-08052021.pdf>.
2. ต้องยื่นข้อร้องเรียนอย่างเป็นทางการภายในหนึ่งร้อยแปดสิบ (180) วันปฏิทิน นับจากวันที่มีการกระทำที่ถูกล่าม้ายว่ามี การเลือกปฏิบัติ หรือวันที่ผู้ร้องเรียนทราบถึงการเลือกปฏิบัติที่ถูกล่าม้าย หรือกรณีที่มีการเลือกปฏิบัติอย่างต่อเนื่อง ให้นับจากวันที่มีการเลือกปฏิบัติครั้งล่าสุด 49 CFR 21.11(b)
3. ข้อร้องเรียนต้องเป็นไปตามข้อกำหนดต่อไปนี้:
  - a. จะต้องเป็นข้อร้องเรียนที่เป็นลายลักษณ์อักษรและลงนามโดยผู้ร้องเรียน
  - b. ระบุนวันที่ของการกระทำที่ถูกล่าม้ายว่ามี การเลือกปฏิบัติ; วันที่ผู้ร้องเรียนทราบถึงการเลือกปฏิบัติที่ถูกล่าม้าย; หรือวันที่ล่าสุดของการกระทำที่มีการเลือกปฏิบัติ

---

<sup>1</sup>ข้อร้องเรียนที่ถูกล่าม้ายอาจเป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับการเข้าถึงภาษา (คำสั่งของฝ่ายบริหาร 13166) และความยุติธรรมทางสิ่งแวดล้อม (คำสั่งของฝ่ายบริหาร 12898) ซึ่งต้องมีการสืบสวนตามความคุ้มครองที่กำหนดไว้ในลักษณะ 6

- c. ระบุคำอธิบายประเด็นปัญหาโดยละเอียด รวมถึงชื่อและตำแหน่งงานของบุคคลที่ถูกเข้าใจว่าเป็นคู่กรณีที่เลือกปฏิบัติ
- d. จะต้องเป็นข้อร้องเรียนที่เป็นลายลักษณ์อักษรและส่งทางไปรษณีย์หรือด้วยตนเองถึง OCR หากส่งทางอีเมลหรือโทรสาร ต้องส่งข้อร้องเรียนฉบับพิมพ์พร้อมลายเซ็นจริงตามมาในภายหลัง
- e. ผู้อื่นสามารถเขียนข้อร้องเรียนได้โดยเขียนตามคำบอกของผู้ร้องเรียน อย่างไรก็ตาม ผู้ร้องเรียนจะต้องทำการยืนยันและลงนามในขั้นตอนสุดท้ายก่อนยื่นข้อร้องเรียน
- f. เมื่อได้รับข้อร้องเรียน OCR จะพิจารณาถึงเขตอำนาจศาล การยอมรับ หรือความจำเป็นที่ต้องได้รับข้อมูลเพิ่มเติมก่อนเริ่มการสืบสวน ในกรณีที่ข้อร้องเรียนเกี่ยวข้องกับทางหลวงหรือสนามบิน กิจกรรมที่อยู่ภายในเขตอำนาจของ HDOT คดีดังกล่าวจะได้รับการสืบสวนตามข้อกำหนดของ FHWA หรือ FAA ตามความเหมาะสม
- g. การยอมรับข้อร้องเรียนจะพิจารณาจาก:
- ยื่นข้อร้องเรียนตามกำหนดเวลาหรือไม่
  - ข้อกล่าวหาเกี่ยวข้องกับเหตุที่ครอบคลุม เช่น เชื้อชาติ สีผิว ชาติกำเนิด การเข้าถึงภาษา หรือความยุติธรรมทางสิ่งแวดล้อมหรือไม่
  - ข้อกล่าวหาเกี่ยวข้องกับโครงการหรือกิจกรรมของผู้รับ ผู้รับลำดับถัดมา หรือผู้รับจ้างที่ได้รับความช่วยเหลือจากรัฐบาลกลางหรือไม่
  - ข้อร้องเรียนอยู่นอกเหนืออำนาจบริหารของ HDOT หรือไม่
- h. ข้อร้องเรียนอาจถูกยกเลิกด้วยเหตุผลดังต่อไปนี้:
- ผู้ร้องเรียนขอถอนข้อร้องเรียน
  - ผู้ร้องเรียนไม่ตอบสนองต่อคำขอข้อมูลเพิ่มเติมที่จำเป็นเพื่อดำเนินการต่อกับข้อร้องเรียนซ้ำ ๆ หรือไม่ร่วมมือหรือปฏิเสธที่จะให้ความร่วมมือในการสืบสวน
  - ไม่สามารถติดต่อผู้ร้องเรียนได้หลังจากพยายามติดต่อบุคคลดังกล่าวตามสมควรแล้ว
- i. OCR มีอำนาจแต่เพียงผู้เดียวในการยอมรับข้อร้องเรียนเพื่อดำเนินการสืบสวนภายในสิบ (10) วันทำการนับจากวันที่ได้รับข้อร้องเรียน OCR จะแจ้งยืนยันการรับข้อร้องเรียนให้คู่กรณีทราบ รวมถึงขั้นตอนการดำเนินการกับข้อร้องเรียน ขั้นตอนการดำเนินการรวมถึงการยอมรับข้อร้องเรียนเพื่อดำเนินการสืบสวน การขอข้อมูลเพิ่มเติม หรือการปฏิเสธข้อร้องเรียน ข้อร้องเรียนจะได้รับหมายเลขคดีและจะถูกบันทึกลงในบันทึกข้อร้องเรียนของ OCR ที่มีการระบุถึงเหตุและการเลือกปฏิบัติที่ถูกกล่าวหา
- j. จะต้องส่งต่อข้อร้องเรียนดังกล่าวทั้งหมดไปยังสำนักงานการขนส่งกลางเพื่อพิจารณาด้วย

4. ในกรณีที่ HDOT เข้าดำเนินการสืบสวนข้อร้องเรียน OCR จะให้โอกาสผู้ถูกร้องเรียนตอบโต้ข้อกล่าวหาเป็นลายลักษณ์อักษร ผู้ถูกร้องเรียนจะมีเวลาสิบ (10) วันปฏิทิน นับจากวันที่ OCR แจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรถึงการยอมรับข้อร้องเรียน เพื่อส่งคำตอบโต้ข้อกล่าวหา
5. ภายในเก้าสิบ (90) วันปฏิทิน นับจากวันที่มีการยอมรับข้อร้องเรียน ผู้สืบสวนของ HDOT จะจัดทำรายงานการสืบสวนฉบับร่าง โดยรายงานดังกล่าวจะประกอบด้วยการบรรยายถึงเหตุการณ์ การระบุตัวบุคคลที่ถูกสัมภาษณ์ ผลของการสืบสวนและคำแนะนำสำหรับการดำเนินการต่อ
6. รายงานการสืบสวนฉบับร่างจะได้รับการตรวจสอบและสรุปโดยผู้ประสานงาน OCR และผู้อำนวยการ HDOT
7. จะต้องจัดทำรายงานมอบให้แก่คู่กรณี และส่งสำเนาไปยัง FTA และกระทรวงยุติการสูงสุด
8. ผู้ร้องเรียนที่ไม่พอใจกับคำตัดสินของ HDOT จะได้รับแจ้งสิทธิในการอุทธรณ์ไปยังหน่วยงานต่อไปนี้:
  - a. ผู้ร้องเรียนสามารถขออุทธรณ์ผ่านการพิจารณาคดีปกครองผ่านกระบวนการภายในของ HDOT กระบวนการอุทธรณ์นี้ควบคุมโดย §91 บทกฎหมายที่ผ่านการแก้ไขรัฐฮาวาย
  - b. ผู้ร้องเรียนยังสามารถยื่นข้อร้องเรียนแยกต่างหากผ่านสำนักงานสิทธิพลเมืองของ FTA ได้ด้วย ตามข้อมูลติดต่อด้านล่าง:

Federal Transit Administration  
Office of Civil Rights  
Attention: Complaint Team  
East Building, 5th Floor-TCR  
1200 New Jersey Avenue, SE  
Washington, DC 20590  
โทรศัพท์: (202) 366-4043

- c. ผู้ร้องเรียนยังสามารถยื่นข้อร้องเรียนแยกต่างหากผ่านสำนักงานสิทธิพลเมืองของกระทรวงคมนาคมสหรัฐอเมริกาได้ด้วย ตามรายละเอียดในลิงก์ต่อไปนี้:

<https://www.transportation.gov/civil-rights/complaint-resolution/public-complaint-process>

- d. ผู้ร้องเรียนที่ต้องการยื่นข้อร้องเรียนแยกต่างหากผ่านคณะกรรมการสิทธิพลเมืองรัฐฮาวาย สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับกระบวนการนี้ได้ที่นี่: <http://labor.hawaii.gov/hcrc/> และดูแบบฟอร์มข้อร้องเรียนเพื่อดำเนินการได้ที่นี้:

<https://labor.hawaii.gov/hcrc/files/2020/11/Intake-Form-PA-AS-10-23-2020-SCRW-10-30-fillable-form-sample-tm-11-20-better-boxes-working-form.pdf>

- e. ผู้ร้องเรียนอาจอยากจะติดต่อคณะกรรมการสิทธิพลเมืองสหรัฐอเมริกาเพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับช่องทางเพิ่มเติมสำหรับการอุทธรณ์หรือการร้องเรียนด้วย ซึ่งก็สามารถทำได้เช่นกันที่ลิงก์ต่อไปนี้: <https://www.usccr.gov/filing/>

<b>ส่วนที่ 1:</b>		
ชื่อ:		
ที่อยู่:		
โทรศัพท์ (บ้าน):	โทรศัพท์ (ที่ทำงาน):	
ที่อยู่อีเมล:		
ข้อกำหนดด้านรูปแบบที่เข้าถึงได้?	ตัวอักษรขนาดใหญ่ <input type="checkbox"/>	เทปเสียง <input type="checkbox"/>
	TDD <input type="checkbox"/>	อื่น ๆ <input type="checkbox"/>
<b>ส่วนที่ 2:</b>		
คุณยื่นข้อร้องเรียนนี้ในนามตนเองใช่หรือไม่	ใช่* <input type="checkbox"/>	ไม่ใช่ <input type="checkbox"/>
*หากคุณตอบว่า “ใช่” ในคำถามนี้ ให้ไปที่ <b>ส่วนที่ 3</b>		
หากไม่ โปรดระบุชื่อและความสัมพันธ์กับบุคคลที่คุณร้องเรียนให้		
โปรดอธิบายว่าทำไมคุณจึงยื่นแทนบุคคลที่สาม:		
โปรดยืนยันว่าคุณได้รับอนุญาตจากคู่กรณีฝ่ายที่เสียหายแล้ว หาก คุณยื่นเรื่องแทนบุคคลที่สาม	<input type="checkbox"/> ใช่	<input type="checkbox"/> ไม่ใช่
<b>ส่วนที่ 3:</b>		
ฉันเชื่อว่าการเลือกปฏิบัติที่ฉันประสบนั้นเนื่องมาจาก (เลือกทุกข้อที่เกี่ยวข้อง):		
เชื้อชาติ <input type="checkbox"/> สีผิว <input type="checkbox"/> ชนชาติกำเนิด <input type="checkbox"/>		
วันที่ถูกกล่าวหาว่ามีการเลือกปฏิบัติ (เดือน วัน ปี): <b>คลิกหรือแตะที่นี่เพื่อป้อนข้อความอธิบายให้ชัดเจนที่สุดว่าเกิดอะไรขึ้นและทำไมคุณจึงเชื่อว่าคุณถูกเลือกปฏิบัติ ให้รายละเอียดของบุคคลที่เกี่ยวข้องทั้งหมด รวมถึงชื่อและข้อมูลติดต่อของบุคคลที่เลือกปฏิบัติกับคุณ (หากทราบ) ตลอดจนชื่อและข้อมูลติดต่อของพยาน หากต้องการพื้นที่เขียนมากขึ้น โปรดใช้ด้านหลังของแบบฟอร์มนี้</b>		
<b>ส่วนที่ 4:</b>		
คุณเคยยื่นข้อร้องเรียนเกี่ยวกับการเลือกปฏิบัติต่อหน่วยงานนี้มาก่อนใช่หรือไม่	<input type="checkbox"/> ใช่	<input type="checkbox"/> ไม่ใช่

หากใช่ โปรดระบุข้อมูลอ้างอิงเกี่ยวกับการร้องเรียนครั้งก่อน
<b>ส่วนที่ 5:</b>
<p>คุณเคยยื่นข้อร้องเรียนนี้กับหน่วยงานของรัฐบาลกลาง รัฐ หรือท้องถิ่นอื่น ๆ หรือกับศาลของรัฐบาลกลางหรือรัฐใด ๆ ใช่หรือไม่</p> <p><input type="checkbox"/> ใช่    <input type="checkbox"/> ไม่ใช่</p> <p>หากใช่ กรอกชื่อที่เกี่ยวข้องทั้งหมด:</p> <p>หน่วยงานรัฐบาลกลาง:</p> <p>ศาลรัฐบาลกลาง:</p> <p>ศาลรัฐ:</p> <p>หน่วยงานรัฐ:</p> <p>หน่วยงานท้องถิ่น:</p>
กรุณาให้ข้อมูลเกี่ยวกับบุคคลติดต่อ ณ หน่วยงาน/ศาลที่ยื่นข้อร้องเรียน
ชื่อ:
ตำแหน่ง:
หน่วยงาน:
ที่อยู่:
โทรศัพท์:
<b>ส่วนที่ 6:</b>
ชื่อหน่วยงานที่ร้องเรียน:
ชื่อบุคคลที่ร้องเรียน:
ตำแหน่ง:
สถานที่:
หมายเลขโทรศัพท์ (ถ้ามี):

คุณสามารถแนบเอกสารที่เป็นลายลักษณ์อักษรหรือข้อมูลอื่น ๆ ที่คุณคิดว่าเกี่ยวข้องกับข้อร้องเรียนของคุณได้ และต้องเซ็นชื่อและลงวันที่ด้านล่าง

ลายเซ็น \_\_\_\_\_

วันที่ \_\_\_\_\_

โปรดส่งแบบฟอร์มนี้ด้วยตนเองตามที่อยู่ด้านล่าง หรือส่งแบบฟอร์มนี้ทางไปรษณีย์ไปที่:

Hawaii Department of Transportation  
Office of Civil Rights  
ATTN: Title VI  
200 Rodgers Boulevard  
Honolulu, HI 96819

สามารถดูสำเนาของแบบฟอร์มนี้ได้ทางออนไลน์ที่  
<https://hidot.hawaii.gov/administration/ocr/title-vi-program/>